

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 20



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

63 metai  
2020 m. sausio 21 d.

Turinys

### II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

#### **Europos Komisija**

2020/C 20/01      MUITINĖ IR FLEGT Įgyvendinimo gairės Vieša santrauka ..... 1

### IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

#### **Taryba**

2020/C 20/02      Pranešimas tam tikriems asmenims, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/235/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane ..... 15

#### **Europos Komisija**

2020/C 20/03      2020 m. sausio 20 d. Euro kursas ..... 16

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2020/C 20/04      Likvidavimo procedūra Sprendimas panaikinti draudimo bendrovės „Zastrahovatelna kompanija Euroamerikan“ AD leidimą vykdyti draudimo veiklą ..... 17

LT

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2020/C 20/05	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą .....	18
--------------	---	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2020/C 20/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9641 – SNAM/FSI/OLT) <sup>(1)</sup> .....	34
--------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

## MUITINĖ IR FLEGT

## Įgyvendinimo gairės

## Vieša santrauka

(2020/C 20/01)

**Atsakomybės ribojimo pareiškimas**

Šis dokumentas pateikiamas kaip paslauga suinteresuotosioms šalims. Tai nėra privalomos gairės ir nebūtinai atitinka oficialią Europos Sąjungos nuomonę. Tai taip pat nėra teisinė konsultacija.

**Turinys**

	<i>Puslapis</i>
1. Įvadas .....	2
2. FLEGT medienos ir medienos produktų importas. Pagrindiniai principai .....	2
3. Rekomendacijos dėl institucijų bendradarbiavimo .....	4
3.1. Techninė pagalba už siuntų tikrinimą atsakingiems pareigūnams ir tarnyboms .....	5
3.2. Institucijų ryšiai vykdant kontrolę .....	6
3.3. CITES ir FLEGT mediena .....	6
3.4. Komercinio ir nekomercinio pobūdžio prekės .....	6
3.5. Tikrinimas pagal supaprastintą muitinės procedūrą .....	7
3.6. Licencijų tvarkymas padalytų siuntų atveju .....	7
3.7. Eksporto šalis partnerė .....	8
3.8. FLEGT licencijų tikrinimas .....	8
3.9. Sulaikytos medienos sunaikinimas .....	8
I priedas. Terminų žodynas .....	9
II priedas. Teisinis pagrindas .....	12
III priedas. Ryšiai .....	14

## 1. Įvadas

Neteisėta medienos ruošą – pasaulinė problema, turinti didelių neigiamų ekonominių ir socialinių padarinių, taip pat padarinių aplinkai. Remdamasi Miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT) veiksmų planu <sup>(1)</sup>, Europos Sąjunga (ES) priėmė kitus FLEGT teisės aktus <sup>(2)</sup>, kuriais medienos ir medienos produktų importui į ES nustatoma FLEGT licencijavimo schema. Šiuose teisės aktuose nustatyta tam tikrų medienos produktų, eksportuojamų iš šalių, kurios su ES yra sudariusios savanoriškos partnerystės susitarimus (SPS), kontrolės sistema. Su medienos produktais, eksportuojamais iš tų šalių, turi būti pateikta šalies partnerės išduota FLEGT licencija, kuria užtikrinama, kad mediena yra teisėta (t. y. medienos produktai pagaminti iš teisėtai nukirstų miškų vietinės medienos arba trečiojoje šalyje teisėtai nukirstų miškų medienos, įvežtos į šalį partnerę pagal šalies partnerės nacionalinės teisės aktus). Kad būtų užtikrintas FLEGT licencijavimo schemos veiksmingumas, muitinės įstaigos medienos produktus, kuriems taikoma ši schema, išleidžia į laisvą apyvartą tik tada, kai valstybės narės kompetentingai institucijai pateikiama FLEGT licencija ir ji ją pripažįsta.

Pagrindinis Gairių tikslas – padėti muitinės įstaigai ir FLEGT kompetentingoms institucijoms veiksmingai vykdyti savo funkcijas pagal FLEGT teisės aktus<sup>2</sup>, kuriais nustatoma medienos ir medienos produktų importo į ES FLEGT licencijavimo schema, ir išsamias jos įgyvendinimo priemones. Visų pirma, Gairėmis siekiama nustatyti bendrą požiūrį į suderintą įgyvendinimą šiomis priemonėmis:

- nustatant tinkamą, rekomenduojamą ir, jei įmanoma, išsamų požiūrį, kurį taikydama muitinės įstaiga ir FLEGT kompetentingos institucijos įgyvendintų FLEGT teisės aktus,
- parengiant rekomendacijas dėl tvirtesnio muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų bendradarbiavimo.

Atsižvelgiant į tai, dokumentas yra sudarytas iš toliau nurodytų dalių:

1. Įvadas – jame supažindinama su dokumentu.
2. FLEGT medienos ir medienos produktų importas. Bendrieji principai – šioje dalyje apibūdinamas importo procesas.
3. Rekomendacija dėl institucijų bendradarbiavimo – šioje dalyje teikiama pasiūlymų dėl nacionalinių susitarimų, analizuojami konkretūs atvejai ir pateikiama pavyzdžių.
4. I, II ir III priedai – juose informavimo tikslais pateikiami terminai ir teisės aktų nuostatos.

Šios gairės parengtos dar prieš pradėdant veikti pirmajam SPS, siekiant muitinės įstaigoms nuo pat pradžių pateikti šiai naujai funkcijai atlikti reikalingas rekomendacijas. Šios gairės dabar yra atnaujinamos remiantis praktine patirtimi, kuri buvo įgyta kartu su Indonezija įgyvendinant pirmąją FLEGT licencijavimo schemą, kurią pradėta taikyti 2016 m. lapkričio 15 d.

Gairės gali būti peržiūrimos atsižvelgiant į tolesnę praktinę patirtį, įgytą kitoms šalims partnerėms taikant FLEGT licencijavimo schemą, ir teisinės sistemos pakeitimus. Gairės parengtos bendradarbiaujant su valstybių narių muitinės įstaigų bei kompetentingų institucijų ekspertais ir neturėtų būti laikomos privalomomis.

## 2. FLEGT medienos ir medienos produktų importas. Pagrindiniai principai

FLEGT yra pagrįsta išsamia sistema, kuri apima ES ir šalių partnerių savanoriškos partnerystės susitarimus (SPS) dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena bei medienos produktais ir FLEGT teisės aktus (FLEGT reglamentą ir FLEGT įgyvendinimo reglamentą), kuriais nustatomos medienos ir medienos produktų importo iš šalių partnerių į ES taisyklės. Pagal šią sistemą medienos produktų, eksportuojamų iš šalių partnerių, importas į ES bus leidžiamas tik turint šalies partnerės licencijas išduodančios institucijos išduotą FLEGT licenciją, kuria patvirtinamas tų produktų teisėtumas. Muitinės įstaiga turi patikrinti, ar pateikta išleisti į laisvą apyvartą medienos ir medienos produktų siunta iš šalies partnerės turi galiojančią FLEGT licenciją. Išleistai į laisvą apyvartą FLEGT medienai galioja prezumpcija, kad ji atitinka ES medienos reglamentą <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Komisijos komunikatas Tarybai ir Europos Parlamentui dėl miškams skirto ES veiksmų plano

<sup>(2)</sup> Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos medienos importui į Europos bendriją sukūrimo (OL L 347, 2005 12 30, p. 1) ir Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1024/2008, kuriuo nustatomos išsamios priemonės Tarybos reglamentui (EB) Nr. 2173/2005 įgyvendinti (OL L 277, 2008 10 18, p. 23).

<sup>(3)</sup> Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 995/2010 (OL L 295, 2010 11 12, p. 23).

Kalbant apie produkto apibrėžtą sritį, FLEGT reglamento II priede yra pateiktas pagrindinis produktų sąrašas, kuris taikomas visiems SPS, be to, į kiekvieno SPS taikymo sritį įtraukta papildomų produktų. Į FLEGT reglamento III priedą įtrauktos šalys partnerės (dabar tik Indonezija) ir jų atitinkamų produktų apibrėžtosios sritys ir taip suteikiamas pakankamas teisinis aiškumas apie kiekvienos šalies partnerės FLEGT produktus, kuriuos gavusi muitinės įstaiga turi tikrinti, ar turima FLEGT licencija. Nekomercinio pobūdžio prekėms, produktams, dėl kurių išduoti CITES<sup>(4)</sup> dokumentai, ir per šalį partnerę tranzitu vežamai medienai reikalavimas pateikti FLEGT licenciją netaikomas.

Įveždamas prekes į Sąjungos muitų teritoriją, importuotojas turi pateikti muitinės deklaraciją, o deklarantas gali pasirinkti vieną iš muitinės procedūrų, kuriomis atsižvelgiama į konkrečius ekonominius poreikius. FLEGT teisės aktuose „importas“ apibrėžtas kaip „išleidimo į laisvą apyvartą“ muitinės procedūra; tai apima muitų, PVM ir, jei taikoma, akcizų sumokėjimą už prekes. Deklarantas taip pat turi laikytis tam tikrų apribojimų, kurie gali būti taikomi deklaruojamoms prekėms, pavyzdžiui, reikalavimo pateikti medienai ar medienos produktams skirtą FLEGT licenciją. Kai tik nustatomi maito mokesčiai ir pateikiami įrodymai, kad įvykdytos visos kitos prekių importo sąlygos, muitinės įstaigos išleidžia prekes. Pasikeičia prekių statusas – ne Sąjungos prekės tampa Sąjungos prekėmis ir jos gali būti pateiktos vidaus rinkai nepažeidžiant jokių kitų taikytinų teisės aktų.

Prekių išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija nebūtinai turi būti pateikta toje muitinės įstaigoje, į kurią pristatoma į ES atvežta mediena. Taip pat esama procedūrų, kuriomis sudaroma galimybė saugoti, perdirbti ar vežti muitinės įstaigos priežiūroje esančias prekes. Kai prekės vežamos iš vienos valstybės narės į kitą ES teritorijoje, prekių išleidimo į laisvą apyvartą muitinės deklaraciją galima pateikti paskirties vietos muitinės įstaigoms. Vienintelė muitinės procedūra, pagal kurią reikalaujama pateikti FLEGT licenciją, yra išleidimas į laisvą apyvartą<sup>(5)</sup>.

Kai tam tikroje valstybėje narėje pateikiama FLEGT medienos išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija, muitinės įstaiga turi užtikrinti, kad FLEGT licenciją būtų patvirtinusi<sup>(6)</sup> tos pačios valstybės narės kompetentinga institucija. Priešingu atveju muitinės įstaigos medienos išleisti į laisvą apyvartą negali. Nacionalinėse procedūrose gali būti nustatyta, kaip tai atliekama praktikoje, o FLEGT teisės aktuose numatyti šie pagrindai:

- Muitinės įstaiga gali identifikuoti FLEGT medieną pagal išsiuntimo šalį ir Suderintos sistemos kodą, kuri sudaro ne daugiau kaip šeši skaitmenys. Tai atspindės tinkamai atnaujintuose FLEGT reglamento I, II ir III prieduose, o po to bus integruota į TARIC<sup>(7)</sup>.
- Į ES prekybos laukine fauna ir flora reglamento<sup>(8)</sup> (CITES<sup>(9)</sup>) A, B ir C priedus įtrauktiems produktams FLEGT importo formalumai netaikomi. Kitos susijusios išimties taikomos nekomercinėms prekėms ir produktams, kurie per šalį partnerę buvo vežami tranzitu taikant muitinės priežiūrą. SPS gali būti pateiktas IB priedas, kuriame išvardyti produktai, kuriuos draudžiama eksportuoti iš šalies partnerės, todėl jiems negali būti išduota FLEGT licencija ir atitinkamai jie į Sąjungą negali būti importuojami.
- FLEGT licencija turi būti pateikta tos pačios valstybės narės, kurioje bus pateikta prekių išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija, kompetentingai institucijai. FLEGT licenciją galima pateikti iš anksto, bet ne vėliau kaip pateikiant muitinės deklaraciją. Vėliau kompetentingoms institucijoms turi būti pranešta apie muitinės deklaraciją, kuri atitinka kiekvieną FLEGT licenciją.
- Kompetentinga institucija patikrina FLEGT licenciją ir informuoja muitinės įstaigą apie savo sprendimą ją patvirtinti.
- Europos Komisija pateiks muitinės įstaigoms ir kompetentingoms institucijoms licencijas išduodančių institucijų pateiktų pavyzdžių ir kitų duomenų, kurių reikia patikrinimo tikslais.
- Galimi papildomi FLEGT licencijos ir siuntos patikrinimai; muitinės įstaigos ir kompetentingos institucijos turėtų glaudžiai bendradarbiauti ir susitarti, kokias funkcijas turėtų atlikti kiekviena tarnyba.

<sup>(4)</sup> Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencija Reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad Indonezijoje į Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvenciją (CITES) įtrauktoms rūšims taip pat taikoma Indonezijos Medienos teisėtumo užtikrinimo sistema (MTUS) ir siekiant eksportuoti tokią medieną reikalinga FLEGT licencija.

<sup>(5)</sup> Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 5 straipsnis.

<sup>(6)</sup> FLEGT teisės aktuose vartojamas terminas „pripažinti“, tačiau šiame dokumente, siekiant geriau apibūdinti kompetentingų institucijų vaidmenį tikrinant FLEGT licencijas, ji pakeista terminu „patvirtinti“.

<sup>(7)</sup> Bendrijų integruotasis tarifas internete, grindžiamas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

<sup>(8)</sup> Tarybos reglamentas (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą (OL L 61, 1997 3 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais 2017 m. sausio 20 d. Komisijos reglamentu (ES) 2017/160.

<sup>(9)</sup> Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencija (OL L 27, 2017 2 1, p. 1).

- Laikydamosi kiekviename SPS nustatytos procedūros, kompetentingos institucijos gali reikalauti licencijas išduodančių institucijų pateikti papildomos informacijos.
- Atsižvelgiant į medienos produktų pobūdį, svoris ar tūris importo metu nuo FLEGT licencijoje deklaruoto svorio ar tūrio gali skirtis iki 10 %.
- Išlaidas, patiriamas tol, kol baigiamas patikrinimas, padengia importuotojas, išskyrus atvejus, kai valstybė narė nustato kitaip.
- Bendrojo administracinio dokumento (BAD), kuris pateikiamas deklaruojant prekių išleidimą į laisvą apyvartą, 44 langelyje nurodoma FLEGT licencija. FLEGT licencijų atveju nurodomas kodas C690, be to, turi būti deklaruotas siuntai skirtos licencijos numeris.
- FLEGT licencijos gali būti popierinės arba elektroninės, o prireikus institucijos gali reikalauti pateikti vertimą raštu; patirtas išlaidas padengia importuotojas. Kai licencijos yra popierinės, FLEGT įgyvendinimo reglamente ir SPS nurodytas reikalavimas pateikti jų kopiją muitinės įstaigai. Ši kopija laikoma papildoma sklandesnio ryšių palaikymo tarp institucijų arba su jomis priemone ir privalo būti pateikta muitinės įstaigai.
- Muitinės įstaiga gali sustabdyti prekių išleidimą į laisvą apyvartą tuo atveju, jei ji įtaria, kad FLEGT licencija gali būti negaliojanti. Tada, jei yra pažeidžiamos FLEGT teisės aktuose išdėstytos nuostatos (taip pat taikytinos SPS nuostatos, dėl kurių gali prireikti skubiai susisiekti su šalimi partnere), kompetentinga institucija veikia pagal galiojančius nacionalinės teisės aktus.
- Duomenys apie FLEGT licencijas bei gautas susijusias muitinės deklaracijas ir atitinkami duomenys apie reikalavimų neatitinkančias siuntas turi būti saugomi siekiant įvykdyti pareigą teikti ataskaitas. Europos Komisija privalo nustatyti metinių ataskaitų formą.
- Kompetentingos institucijos, laikydamosi atitinkamoje nacionalinėje teisėje nustatytų apribojimų, suteikia galimybę paskirtam nepriklausomam auditoriui<sup>(10)</sup> susipažinti su atitinkamais dokumentais ir duomenimis, kad būtų atlikta licencijas išduodančios institucijos informacijos kryžminė patikra ir peržiūrėtos ES patikrinimo procedūros.

### 3. Rekomendacijos dėl institucijų bendradarbiavimo

Tais atvejais, kai kompetentingos institucijos nėra muitinės įstaigos, institucijų bendradarbiavimas ir ryšiai yra vienas iš esminių elementų pagal FLEGT teisės aktus įgyvendinant sienų kontrolę.

Teisės aktuose numatyta bendradarbiauti įvairiais būdais; *inter alia*, pranešant apie patvirtintas FLEGT licencijas<sup>(11)</sup>, perduodant funkcijas muitinės įstaigoms<sup>(12)</sup>, derinant patikrinimo procedūrų veiksmus<sup>(13)</sup> arba, elektroninėmis priemonėmis keičiantis duomenimis<sup>(14)</sup>.

Siekiant užtikrinti tinkamą įgyvendinimą ir laikytis bendro požiūrio, rekomenduojama, kad muitinės ir kompetentingų institucijų, taip pat tam tikrais atvejais dalyvaujančių kitų institucijų, turinčių kompetenciją susijusiose srityse, bendradarbiavimas būtų grindžiama oficialiais nacionaliniais susitarimais.

Sudarant nacionalinius susitarimus ir rengiant veiklos procedūras, idealiu atveju turėtų būti imamasi šių veiksmų:

- užmezgami ryšiai strategijos, valdymo ir veiklos ekspertų lygmeniu tarp muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų<sup>(15)</sup>,
- nustatomas tinkamas metodas ir oficialus formatas siekiant užtikrinti, kad susitarimai būtų tinkamai sudaryti,
- nustatomi susitarimų elementai (nacionaliniai įgaliojimai), kuriais būtų grindžiamas tolesnis muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų bendradarbiavimas. Šie nacionaliniai įgaliojimai turėtų būti grindžiami šiose Gairėse pateiktomis rekomendacijomis ir juose turėtų būti atsižvelgta į konkrečias nacionalinės teisės aktų nuostatas ir (arba) administracinę struktūrą,
- susitarimai įgyvendinami kontrolės proceso metu taikant praktinės veiklos procedūras.

Į nacionalinius bendradarbiavimo susitarimus rekomenduojama įtraukti šiuos elementus, susijusius su:

- tvirtesniu bendradarbiavimu (įskaitant veiksmingo ir rezultatyvaus ilgalaikio bendradarbiavimo sąlygas), kuris apimtų:
  - muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų reguliariai rengiamus atitinkamo strateginio, valdymo ir veiklos lygmens susitikimus, atsižvelgiant į įgaliojimus, dėl kurių susitarta,

<sup>(10)</sup> FLEGT reglamento 5 straipsnio 3 dalyje – trečiosios šalies vykdoma stebėseną.

<sup>(11)</sup> FLEGT įgyvendinimo reglamento (Komisijos reglamento (EB) Nr. 1024/2008) 6 straipsnio 2 dalis.

<sup>(12)</sup> FLEGT įgyvendinimo reglamento (Komisijos reglamento (EB) Nr. 1024/2008) 12 straipsnis.

<sup>(13)</sup> FLEGT įgyvendinimo reglamento (Komisijos reglamento (EB) Nr. 1024/2008) 13 straipsnis.

<sup>(14)</sup> FLEGT įgyvendinimo reglamento (Komisijos reglamento (EB) Nr. 1024/2008) 14 straipsnio 2 dalis.

<sup>(15)</sup> Kompetentingų institucijų sąrašas: [ec.europa.eu/environment/forests/pdf/list\\_competent\\_flegt.pdf](http://ec.europa.eu/environment/forests/pdf/list_competent_flegt.pdf)

- išankstinį muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų keitimąsi informacija apie būsimus politinius ir teisės aktų pasiūlymus, kurie turi poveikio abiem institucijoms,
- greitojo reagavimo bendradarbiavimo sistemą, skirtą spręsti klausimams, susijusiems su iškilusiomis problemomis, naujų rūšių pažeidimais ar didelės rizikos ekonominės veiklos vykdytojais,
- už patikrinimą atsakingiems pareigūnams ir tarnyboms skirtas techninės pagalbos priemones,
- funkcijų pasiskirstymu: muitinės įstaigos ir (arba) kompetentingos institucijos turėtų prisiimti sutartą vaidmenį, funkcijas ir išpareigojimus, atsižvelgdamos į nacionalines struktūras ir vietas aplinkybės. Funkcijos, dėl kurių turėtų būti susitarta, yra bent šios:
  - papildomi FLEGT licencijos tikrinimai,
  - papildomi siuntos tikrinimai;
  - duomenų saugojimas ir rinkimas, kad būtų vykdomos registravimo <sup>(16)</sup> ir ataskaitų teikimo pareigos <sup>(17)</sup>,
- institucijų ryšiais:
  - abiejų institucijų – muitinės įstaigos ir kompetentingos institucijos – kontaktinių punktų sąrašą kartu su nuostata dėl peržiūros, kad būtų užtikrintas reguliarus sąrašo atnaujinimas,
  - priemonės ir procedūras, skirtas muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų ryšiams, susijusiems su licencijos pripažinimu, kontrolės procesu ir bet kurio papildomo patikrinimo rezultatais,
  - keitimosi žvalgybos informacija sąlygas, kiek tai susiję su rizikos valdymu, įskaitant dvikryptę grįžtamąją informaciją ir patikimą žvalgybos tinklą,
  - aiškias nuostatas dėl to, kokia informacija (įskaitant vardinius duomenis) gali keistis muitinės įstaigos ir kompetentingos institucijos bei kokiomis sąlygomis tai gali būti daroma,
- įgyvendinimu ir vykdymo užtikrinimu, kuris apimtų:
  - bendrą veiklos procedūrų rengimą ir paskirstymą pareigūnams pateikiant aiškias instrukcijas, visų pirma dėl kontrolės ir patikrinimo veiklos,
  - bendrą konkrečių atvejų (pavyzdžiui, kai FLEGT siuntoms taip pat taikoma CITES sutartis ir jos yra importuojamos laikantis supaprastintų procedūrų, jų kilmės šalis skiriasi nuo eksporto šalies, jos yra nekomercinio pobūdžio prekės arba neatitinka licencijos) (žr. toliau pateiktus paaiškinimus) aiškinimą arba veiksmų vykdymo konkrečiais atvejais susitarimus,
  - bendras instrukcijas ir informaciją ekonominės veiklos vykdytojams ir deklarantams,
  - atsakingų pareigūnų abipusį mokymą ir bendras mokymo sesijas,
  - reguliarių keitimąsi importo duomenimis siekiant nustatyti neatitikimus,
  - vykdymo užtikrinimo projektus arba bendras operacijas, dėl kurių įgaliojimų susitarta,
  - aiškias sulaikytų prekių sunaikinimo procedūras, įskaitant saugojimo išlaidų klausimo sprendimą,
  - popierinių licencijų tvarkymo tvarką ir neteisėto pakartotinio licencijos panaudojimo prevenciją.

Išsamesnės rekomendacijos, susijusios su pirmiau tekste nurodytais elementais, pateikiamos toliau.

### 3.1. Techninė pagalba už siuntų tikrinimą atsakingiems pareigūnams ir tarnyboms

Kai muitinės įstaigoms pavedama patikrinti siuntą, rekomenduojama, kad nacionaliniame susitarime būtų išdėstytos sąlygos, kuriomis kompetentingos institucijos teiktų įvairių lygmenų techninę pagalbą:

- mokymą ir rekomendacijas, susijusius su techniniais aspektais (pavyzdžiui, matmenimis ir rūšių identifikavimu),
- techninį indėlį rengiant patikrinimų atlikimo procedūras (instrukcijas, kontrolinius sąrašus, formas, atitikties lenteles ir t. t.),
- techninę pagalbą vietoje vykdant kontrolę,
- jei įmanoma, laboratorijų paslaugas arba informaciją apie patikimas paslaugas,
- pateiktų šalies partnerės subjektų, teikiančių techninę pagalbą, kontaktinius duomenis (pavadinimus, vardus, pavardes, e. pašto adresus, telefonų numerius).

<sup>(16)</sup> FLEGT reglamento (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005) 5 straipsnio 1 dalis.

<sup>(17)</sup> FLEGT reglamento (Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005) 8 straipsnio 1 dalis.

Patartina įtraukti nuostatas dėl valstybės narės ar skirtingų valstybių narių institucijų keitimosi informacija, mokymo paslaugomis ir ištekiais – taip sudarant galimybę pasinaudoti praktine patirtimi ir laboratorijų paslaugomis. Rekomenduojama į šį procesą įtraukti šalis partneres, kurios teiktų informaciją apie savo produktus bei praktinę patirtį ir teiktų medienos pavyzdžius laboratorinei analizei.

### 3.2. *Institucijų ryšiai vykdant kontrolę*

Svarbu, kad valstybės narės susitarų dėl tinkamų kompetentingų institucijų ir muitinių įstaigų ryšių kanalų. Tuose susitarimuose turi būti užtikrinta, kad muitinės įstaigoms taptų nedelsiant žinoma, jog kompetentinga institucija patvirtino (arba nepatvirtino) FLEGT licenciją, taip pat kad būtų keičiamasi kita su kontrolės procesu susijusia informacija. Rekomenduojama, kad nacionalinės institucijos, atsižvelgdamos į savo nacionalinę struktūrą, įdiegtų ryšių priemones ir procedūras ir numatytų bent šiuos elementus:

- kompetentingai institucijai patvirtinus FLEGT licenciją, informacija turi būti kuo greičiau, kai tik pagrįstai įmanoma, prieinama muitinės įstaigoms; muitinės įstaigoms turėtų būti prieinama informacija ir apie neigiamą sprendimą, todėl ryšių sistema galėtų apimti atvejus, kai FLEGT licencijos kompetentingų institucijų yra nepatvirtinamos,
- atsižvelgiant į funkcijų pasiskirstymą, dėl kurio susitarta nacionaliniu lygmeniu, gali būti pateikta papildomų šios informacijos elementų, kaip antai prašymas atlikti papildomą licencijos arba siuntos patikrinimą, konkretūs duomenys, į kuriuos muitinės įstaiga turėtų atkreipti dėmesį, arba atitinkama informacija, susijusi su rizikos profiliu,
- muitinį tikrinimą atliekančioms muitinės įstaigoms gali prireikti informuoti kompetentingą instituciją arba su ja konsultuotis tais atvejais, kai jos įtaria, kad FLEGT licencija negalioja arba neatitinka siuntos,
- siekiant įvykdyti pareigą teikti ataskaitas, turi būti keičiamasi duomenimis apie muitinės deklaracijas, susijusias su FLEGT mediena, ir atitinkamais duomenimis apie reikalavimų neatitinkančias siuntas,
- ryšių kanalai turėtų būti patikimi ir apsaugoti,
- kai ryšiai grindžiami popierinėmis licencijomis, be kita ko, kai numatyta galimybė muitinės įstaigoms pateikti popierinę kopiją, turėtų būti nustatytos aiškios procedūros, skirtos išvengti, kad FLEGT licencijos būtų neteisėtai panaudotos dar kartą.

### 3.3. *CITES ir FLEGT mediena*

FLEGT reglamente ir galiojančiuose SPS nurodyta, kad medienos produktams, kuriems taikomas ES prekybos laukine fauna ir flora reglamentas (A, B ir C priedai (D priedas netaikomas)), ES pasienyje netaikoma procedūra, kurią numatyta taikyti produktams, dėl kurių išduota FLEGT licencija. Vis dėlto pagal galiojančius SPS FLEGT teisėtumo užtikrinimo sistema taikoma ir CITES rūšims, todėl galėtų būti atvejų, kai praktikoje dėl kai kurių CITES medienos siuntų būtų išduotas arba CITES importo leidimas (A ir B priedai), arba CITES pranešimas apie importą (C priedas) ir FLEGT licencija, kaip yra Indonezijos atveju.

Todėl, kai CITES medienos atveju deklaruojama FLEGT licencija, apie tai rekomenduojama informuoti atitinkamas kompetentingas institucijas. Muitinės įstaiga taip pat gali pranešti kompetentingai institucijai apie pažeidimus (pavyzdžiui, abejonės dėl atsižvelgimo į CITES pastabas dėl atskirų medienos rūšių, apie tam tikrų rūšių medienos iš miškų ir (arba) plantacijų kilmę ar kt.), susijusius su CITES reikalavimais medienai iš šalių partnerių, siekdama sudaryti palankesnes sąlygas atlikti FLEGT reglamento 4 straipsnio 3 dalyje nurodytą CITES nuostatų peržiūrą.

Jei FLEGT licencija pateikiama muitinės įstaigai arba kompetentingoms institucijoms, nustačius su FLEGT licencija susijusių pažeidimų, turėtų būti atliktas papildomas patikrinimas, siekiant užtikrinti atitiktį CITES.

### 3.4. *Komeracinio ir nekomercinio pobūdžio prekės*

Nekomercinio pobūdžio medienos produktai neįeina į FLEGT reglamento<sup>(18)</sup> taikymo sritį ir todėl dėl jų nekeliamas reikalavimas turėti FLEGT licenciją, kai jie importuojami į ES. Visais lygmenimis didėjant asmenų ir prekių judumui, tampa vis svarbiau atskirti komercinio ir nekomercinio pobūdžio prekes. „Į muitines gali patekti medienos produktų iš šalių partnerių, kai juos, pavyzdžiui, veža keliaujantys asmenys, paslaugas teikiantys specialistai ar gyvenamąją vietą keičiantys asmenys arba kai vartotojai prekes arba paslaugas perka e. prekybos sistemoje ir prekės tiekiamos ar paslaugos teikiamos paštu arba per kurjerį.

FLEGT reglamente daroma nuoroda į Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93<sup>(19)</sup> pateiktą termino „nekomercinio pobūdžio prekės“ apibrėžtį. Todėl FLEGT kontekste nekomercinio pobūdžio prekės yra tie medienos produktai, kurie atitinka šias sąlygas:

jos pateikiamos retkarčiais siekiant jas išleisti į laisvą apyvartą

<sup>(18)</sup> Tarybos reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 9 dalis.

<sup>(19)</sup> 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).



arba

iš jų rūšies ir kiekio matyti, kad jos skirtos prekių gavėjo arba jas gabenančių asmenų privačiam, asmeniniam arba šeiminiam naudojimui,

arba jos aiškiai skirtos dovanoti.

Rekomenduojama, kad muitinės įstaigos informuotų valstybės narės kompetentingas institucijas apie kriterijus, taikomus nustatant, ar medienos produktai yra komercinio ar nekomercinio pobūdžio, ir, atsižvelgdamos į turimas priemones bei kompetenciją, taip pat informuotų ekonominės veiklos vykdytojus bei kitus suinteresuotuosius subjektus.

Visų pirma, į SPS taikymo sritį gali patekti pakavimo medžiagos, priskirtinos kombinuotosios nomenklatūros 4415 pozicijai, tačiau, kai jos yra išskirtinai naudojamos palaikyti, apsaugoti arba gabenti kitas prekes, joms FLEGT reglamentas netaikomas ir jas importuojant FLEGT kontrolė neturėtų būti taikoma. Šis aiškinimas turėtų būti siejamas su bendrosiomis Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklėmis 5a ir 5b <sup>(20)</sup>.

### 3.5. Tikrinimas pagal supaprastintą muitinės procedūrą

Prašymą pateikusiam ekonominės veiklos vykdytojui, atitinkančiam tam tikras sąlygas ir kriterijus, muitinės įstaiga gali išduoti leidimą taikyti supaprastintą procedūrą. Tada šis ekonominės veiklos vykdytojas, kiekvieną kartą importuodamas prekes į ES arba eksportuodamas iš jos, gali atlikti supaprastintus formalumus, susijusius su jo muitinės deklaracijomis ir muitiniu įforminimu. Supaprastintos procedūros taikymas FLEGT medienos importui neturėtų trukdyti veiksmingai įgyvendinti FLEGT teisės aktus. Medienos sektoriuje veikiantiems subjektams išduodant leidimą taikyti supaprastintą procedūrą, turėtų būti atsižvelgta į šias rekomendacijas:

- tais atvejais, kai muitinės įstaigos gauna prašymą taikyti supaprastintą procedūrą, kuri gali būti taikoma FLEGT medienai, prieš leidimo išdavimą kompetentinga institucija gali pateikti savo nuomonę,
- leidime turėtų būti numatytos sąlygos, kuriomis užtikrinamas visapusiškas FLEGT nuostatų laikymasis ir sudarytos sąlygos atlikti reikiamus patikrinimus, įtraukiant aiškias sąlygas, susijusias su šiais aspektais:
  - prieš išleidžiant į laisvą apyvartą FLEGT medieną, kuriai taikomas FLEGT reglamentas, kompetentinga institucija turi būti patvirtinusi FLEGT licenciją,
  - prieš išleidžiant medieną muitinės įstaigai turi būti sudarytos sąlygos atlikti patikrinimus,
  - FLEGT medienos išleidimas kompetentingai institucijai dar nepatvirtinus FLEGT licencijos yra FLEGT teisės aktų pažeidimas. Apie šiuos atvejus turi būti pranešta kompetentingai institucijai, o ji veikia vadovaudamasi nacionalinės teisės aktais. Leidimas taikyti supaprastintą procedūrą turėtų būti peržiūrėtas siekiant patikrinti, ar vis dar laikomasi sąlygų, keliamų siekiant toliau turėti leidimą,
- atitinkamais atvejais galiojantys leidimai turėtų būti peržiūrėti ir suderinti su pirmiau išdėstytomis rekomendacijomis.

### 3.6. Licencijų tvarkymas padalytų siuntų atveju

Remiantis FLEGT įgyvendinimo reglamente pateikta termino „siunta“ <sup>(21)</sup> apibrėžtimi, ta pati viena FLEGT licencija gali būti pateikiama tik vienai ES muitinės įstaigai ir idealiu atveju, siekiant palengvinti muitinį įforminimą, atitikti vieną muitinės deklaraciją.

Siekiant išvengti, kad medienos produktai, dėl kurių išduota ta pati viena FLEGT licencija, būtų atskiromis dalimis nurodyti daugiau kaip vienoje muitinės deklaracijoje arba pristatyti į daugiau kaip vieną ES muitinės įstaigą, FLEGT licencijos išdavimas turėtų būti susietas su medienos produktų, kurie siunčiami vienu metu ir kartu pateikiami vienai muitinės įstaigai siekiant juos išleisti į laisvą apyvartą, kiekiu, kiek tai įmanoma numatyti licencijos išdavimo momentu. Rekomenduojama, kad muitinės įstaigos ir kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į turimas priemones bei kompetenciją, didintų ekonominės veiklos vykdytojų ir kitų suinteresuotųjų subjektų informuotumą šiuo klausimu.

Tais atvejais, kai siunta, dėl kurios išduota ta pati viena FLEGT licencija, yra padalijama, muitinės įstaiga turėtų pranešti kompetentingai institucijai apie tai, kad muitinės įstaigai pateiktų prekių kiekis ir FLEGT licencijoje nurodytas kiekis nesutampa. Muitinės įstaiga neturėtų išleisti prekių, išskyrus atvejus, kai kompetentinga institucija patvirtina, kad dėl deklaruotų prekių pateikta galiojanti FLEGT licencija (gali būti pataisytas dublikatas). Institucijos turėtų glaudžiai bendradarbiauti ir reikėtų nustatyti aiškias procedūras. Jei prekės yra deklaruojamos daugiau nei vienoje valstybėje narėje, valstybių narių, kuriose prekės yra deklaruojamos, kompetentingos institucijos turi palaikyti viena su kita ryšį, kad tuomet, kai pateikiama ta pati FLEGT licencija, patikrintų licencijos autentiškumą ir galiojimą, ir užtikrintų, kad kiekiai, rūšis ir kt. yra teisingi.

<sup>(20)</sup> Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

<sup>(21)</sup> Komisijos reglamento (EB) Nr. 1024/2008 2 straipsnio 1 dalyje nurodyta, kad siunta – Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 II ir III prieduose nurodytų medienos produktų, kuriems išduota FLEGT licencija, kiekis, siuntėjo arba ekspeditoriaus siunčiamas iš šalies partnerės ir muitinės įstaigoje pateikiamas išleisti į laisvą apyvartą;

### 3.7. Eksporto šalis partnerė

FLEGT teisės aktuose eksportas apibrėžiamas kaip fizinis medienos produktų išvežimas iš šalies partnerės teritorijos į Sąjungą, todėl muitinės deklaracijoje eksporto šalis partnerė nurodoma kaip išsiuntimo šalis (BAD 15 langelis). Ji gali, bet nebūtinai, būti ta pati šalis, kaip ir kilmės šalis (BAD 16 langelis): pavyzdžiui, jei mediena yra paruošta ir perdirbta Indonezijoje, kilmės šalis yra Indonezija; jei mediena yra importuota į Indoneziją iš kitos šalies ir perdirbta Indonezijoje, tačiau apdirbimo lygis nėra toks, kad pagamintoms prekėms būtų galima suteikti Indonezijos kilmės statusą, Indonezija nebus kilmės šalis.

Tranzitu vežama mediena nėra įtraukta į FLEGT reglamento taikymo sritį ir jai SPS nuostatų reikalavimai nėra taikomi. Šiomis aplinkybėmis SPS tranzitu vežami medienos produktai apibrėžiami kaip produktai, kurių kilmės šalis yra kita trečioji šalis, ir kurie per šalį partnerę vežami tranzitu taikant muitinės įstaigos priežiūrą, ir išvežami iš jos tuo pačiu būdu nekeičiant jų kilmės <sup>(23)</sup>.

Nors išimtis per šalį partnerę tranzitu vežamiems medienos produktams nėra numatyta FLEGT reglamente, iš SPS tikslo ir struktūros <sup>(23)</sup> galima numanyti, kad pirmiau nurodytais tranzito atvejais netaikomas reikalavimas pateikti FLEGT licenciją, kad prekės būtų išleistos į laisvą apyvartą ES. Vežimo tranzitu per šalį partnerę faktas privalo būti įrodytas muitinės įstaigai pateikiant galiojančius patvirtinamuosius dokumentus <sup>(24)</sup>. Rekomenduojama, kad muitinės įstaiga, atsižvelgdama į turimas priemones bei kompetenciją, nustatytų aiškias šios išimties taikymo procedūras ir didintų ekonominės veiklos vykdytojų bei kitų suinteresuotųjų subjektų informuotumą.

### 3.8. FLEGT licencijų tikrinimas

Už FLEGT licencijos galiojimo tikrinimą atsako kompetentinga institucija. Remiantis nacionaliniais susitarimais ir procedūromis, tikrinimo užduotys gali būti pavestos arba perduotos atlikti muitinės įstaigai.

Licencijos galiojimas nustatomas atsižvelgiant į tris pagrindinius aspektus:

- autentiškumą: licencija turi būti išduota šalies partnerės licencijas išduodančios institucijos,
- galiojimą: kompetentingai institucijai pateikiama licencija turi būti galiojanti,
- tikslumą: visa licencijoje nurodyta informacija (pavyzdžiui, kiekis, pavadinimas, Suderintos Sistemos (SS) pozicija ir kt.) turi atitikti siuntą ir kitus lydimočius dokumentus. Gali būti prašoma, kad prie tikrinimo proceso prisijungtų muitinės įstaiga.

Rekomenduojama, kad institucijos nustatytų aiškias FLEGT licencijos ir siuntos atitikties tikrinimo procedūras ir kriterijus ir apibrėžtų, kuriuos FLEGT licencijos elementus galima palyginti su muitinės deklaracijos ar kitų atitinkamų dokumentų duomenimis. Taip pat rekomenduojama apie šiuos kriterijus informuoti ekonominės veiklos vykdytojus ir kitus suinteresuotuosius subjektus, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos jų laikytis.

### 3.9. Sulaikytos medienos sunaikinimas

Pagal FLEGT teisės aktus muitinės įstaigos gali sustabdyti medienos produktų išleidimą į apyvartą arba juos sulaikyti, kai jos turi pagrindo manyti, kad licencija gali būti negaliojanti. Jei kompetentingos institucijos nustato, kad taip yra, jos veikia pagal galiojančius nacionalinės teisės aktus.

Kadangi prekės turi ne Sąjungos prekių statusą, reikalavimų nesilaikymo atvejais institucijos turėtų laikytis taikytinų teisės aktų ir procedūrų, įskaitant muitų teisės aktus <sup>(25)</sup>. Tačiau rekomenduojama, kad tais atvejais, kurių išsamiai nereglamentuoja taikytini teisės aktai arba galiojančios procedūros, nacionaliniuose susitarimuose būtų nustatytos aiškios nuostatos dėl tolesnių veiksmų, kurių imamasi po pažeidimo, visų pirma dėl prekių sunaikinimo.

<sup>(22)</sup> Žr., pavyzdžiui, SPS su Kamerūnu 1 straipsnio b punktą.

<sup>(23)</sup> Tai taikoma šalims partnerėms, kuriose taikoma FLEGT licencijavimo schema.

<sup>(24)</sup> Žr. 2015 m. liepos 28 d. Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/2446, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013 papildomas išsamiais taisyklėmis, kuriomis patikslinamos kai kurios Sąjungos muitinės kodekso nuostatos (OL L 343, 2015 12 29, p. 1), 43 straipsnis.

<sup>(25)</sup> Žr. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013 197–200 straipsnius ir Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447 248–250 straipsnius.

## I PRIEDAS

## Terminų žodynas

## CITES

Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvencija, kuri Sąjungoje įgyvendinama Tarybos reglamentu (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą (OL L 61, 1997 3 3, p. 1) su pakeitimais – vadinamuoju Prekybos laukine fauna ir flora reglamentu.

Kompetentinga (-os) institucija (-os) Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 8 dalis

Institucija (-os), kurią (-ias) valstybės narės paskyrė gauti, pripažinti ir tikrinti FLEGT licencijas. Paskirtąja kompetentinga institucija gali būti muitinės įstaiga arba jai kompetentinga institucija gali pavesti konkrečias užduotis.

Kompetentingų institucijų sąrašas:  
[ec.europa.eu/environment/forests/pdf/list\\_competent\\_authorities\\_flegt.pdf](http://ec.europa.eu/environment/forests/pdf/list_competent_authorities_flegt.pdf)

Muitinės įstaiga

ES valstybių narių muitinės įstaigos

Išsiuntimo šalis Reglamento (ES) Nr. 341/2016 C1 priedėlis  
Komisijos reglamento (ES) Nr. 113/2010 7 straipsnis

Išsiuntimo šalies apibrėžtis yra susijusi su siunčiančiosios šalies apibrėžtimi. Abiem atvejais tai – šalis, iš kurios pirmiausia buvo išsiųstos prekės į importuojančią valstybę narę. Ji turi būti nurodyta bendrojo administracinio dokumento (BAD), kuriame deklaruojamos prekės siekiant jas išleisti į laisvą apyvartą, 15 langelyje.

Kilmės šalis Reglamento (ES) Nr. 952/2013 59–63 straipsniai

Kilmės šalis yra apibrėžta Sąjungos muitinės kodekso II antraštinės dalies 2 skyriuje (59–63 straipsniai). Ji turi būti nurodyta bendrojo administracinio dokumento (BAD), kuriame deklaruojamos prekės siekiant jas išleisti į laisvą apyvartą, 34 langelyje.

Muitinis tikrinimas Reglamento (ES) Nr. 952/2013 134 straipsnis

Konkretūs veiksmai, kuriuos muitinė atlieka siekdama užtikrinti, kad būtų tinkamai taikomi muitų teisės aktai ir kiti teisės aktai, reglamentuojantys prekių įvežimą į Sąjungos rinką (pavyzdžiui, FLEGT teisės aktai).

Muitų teritorija Reglamento (ES) Nr. 952/2013 4 straipsnis

Muitų teritorijai priklauso Sąjungos muitinės kodekso 4 straipsnyje išvardytos teritorijos.

Ekonominės veiklos vykdytojas Reglamento (ES) Nr. 952/2013 5 straipsnio 5 dalis

Fizinis arba juridinis asmuo, kuris užsiimdamas savo verslu vykdo veiklą, kuriai taikomi muitų teisės aktai. Kai jo (jos) verslas yra miškininkystė arba medienos produktų perdirbimas ar prekyba jais, jis (ji) laikomas *medienos sektoriuje veikiančiu subjektu* (žr. įrašą „*medienos sektoriuje veikiančias subjektas*“).

Ekspertas Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 13 dalis

Fizinis medienos produktų išvežimas arba išsivežimas iš šalies partnerės geografinės teritorijos bet kurios dalies į Sąjungą.

FLEGT – reglamentas (EB) Nr. 2173/2005

Miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena

FLEGT licencijavimo schema – licencijų išdavimas teisėtai pagamintos medienos arba medienos produktų, kuriems taikomas savanoriškos partnerystės susitarimas, eksportui iš šalių partnerių į Sąjungą ir šios schemos įgyvendinimas ES.

FLEGT reglamentas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005

FLEGT licencija Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 5 dalis

Siunta pagrįstas standartinio formato dokumentas, kuris turi būti apsaugotas nuo klastojimo ir patikrinamas, kuriame nurodoma, kad siunta atitinka FLEGT licencijavimo schemos reikalavimus, ir kuris yra tinkamai išduotas bei patvirtintas šalies partnerės licenciją išduodančios institucijos. Licencijų išdavimo, registravimo ir pranešimo apie jas sistemos gali būti atitinkamai tvarkomos rašytiniu ir elektroniniu būdu.

FLEGT reglamente numatoma galimybė išduoti rinkos dalyviu pagrįstas FLEGT licencijas, tačiau šių gairių paskelbimo metu visuose SPS (ratifikuotuose, pasirašytuose arba derinamuose) numatytos tik siunta susijusiomis licencijomis.

FLEGT siunta

Žiūrėkite „siuntos“ ir „medienos produktų“ apibrėžtis.

FLEGT mediena

Iš šalies partnerės importuota mediena, kuri buvo išleista į laisvą apyvartą ES.

Importas Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 11 dalis

Medienos produktų išleidimas į laisvą apyvartą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 201 straipsnis.

Teisėtai pagaminta mediena Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 10 dalis

Medienos produktai, pagaminti iš teisėtai nukirstų miškų vietinės medienos arba iš teisėtai nukirstų trečiosios šalies miškų medienos, kuri buvo teisėtai įvežta į šalį partnerę pagal tos šalies partnerės nustatytus nacionalinius įstatymus, išdėstytus tame partnerystės susitarime.

Licencijas išduodanti institucija (-os) Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 7 dalis

Institucija (-os), kurias šalis partnerė paskyrė išduoti ir tvirtinti FLEGT licencijas;

Licencijų informacijos skyrius (LIU) SPS su Indonezija 4 straipsnio 4 dalis

Už keitimąsi informacija atsakingas skyrius, kuris gauna ir saugo atitinkamus duomenis ir informaciją apie patikrintų teisinių dokumentų išdavimą ir kuris atsako į kompetentingų institucijų ar suinteresuotųjų subjektų paklausimus.

Nacionaliniai susitarimai

Visi oficialūs muitinės įstaigų ir kompetentingų institucijų susitarimai valstybėje narėje, įskaitant, be kita ko, susitarimo memorandumus, praktinius susitarimus, procedūras, veiksmų planus ir pan.

Šalis partnerė Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 2 dalis

Bet kuri valstybė arba regioninė organizacija, kuri sudaro savanoriškos partnerystės susitarimą. FLEGT teisės aktų ir šių gairių tikslais šalys partnerės, įtrauktos į FLEGT reglamento priedą, yra šalys partnerės, pradėjusios išduoti FLEGT licencijas.

Prekių išleidimas į laisvą apyvartą Reglamento (ES) Nr. 952/2013 201 straipsnis

Muitinės procedūra, kuria ne Sąjungos prekėms suteikiamas Sąjungos prekių muitinis statusas ir jas leidžiama išleisti į bendrąją rinką. Šis išleidimas apima prekybos politikos priemonių taikymą, kitų nustatytų prekių importo formalumų atlikimą ir teisiškai privalomų muitų surinkimą.

Prekių išleidimas į apyvartą Reglamento (EB) Nr. 952/2013 5 straipsnio 26 dalis

Muitinės įstaigos veiksmas, kuriuo suteikiama teisė atlikti su prekėmis veiksmus, leidžiamus atliekant joms įformintą muitinės procedūrą.

Siunta Reglamento (EB) Nr. 1024/2008 2 straipsnio 1 dalis

Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 II ir III prieduose nurodytų medienos produktų, kuriems išduota FLEGT licencija, kiekis, siuntėjo arba ekspeditoriaus siunčiamas iš šalies partnerės ir ES muitinės įstaigoje pateikiamas išleisti į laisvą apyvartą.

Supaprastinta procedūra

Reglamento (ES) Nr. 952/2013 166 straipsnis  
Reglamento (ES) Nr. 2446/2015 145 straipsnis

Asmens pageidaujamoje vietoje įforminama procedūra ir supaprastintos deklaracijos procedūra apibrėžiamos taip:

supaprastintos deklaracijos procedūra: muitinės įstaiga gali leisti bet kuriam asmeniui, norinčiam atlikti muitinės procedūros įforminimą prekėms, naudoti supaprastintą deklaraciją, kurioje gali nebūti tam tikrų duomenų ir prie kurios gali būti nepridėta tam tikrų patvirtinamųjų dokumentų, kurių reikalaujama teikiant standartinę muitinės deklaraciją;

įtraukimas į deklaranto tvarkomus apskaitos registrus: taikant šią procedūrą, muitinės procedūros įforminimą prekėms galima atlikti atitinkamo asmens patalpose arba kitose muitinės įstaigos nustatytose ar patvirtintose vietose. Procedūra yra apibūdinta Reglamento (ES) Nr. 952/2013 182 straipsnis ir Įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447 226–228 straipsniuose.

Medienos sektoriuje veikiantis subjektas

Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 6 dalis  
Reglamento (EB) Nr. 952/2013 5 straipsnio 5 dalis

Fizinis arba juridinis asmuo, užsiimantis miškininkyste ar medienos produktų perdirbimu ar prekyba, kuris užsiimdamas savo verslu vykdo veiklą, kuriai taikomi muitų teisės aktai.

Medienos produktai

Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 9 dalis

II ir III prieduose nurodyti produktai, kuriems taikoma FLEGT licencijavimo schema ir kurie įvežti į Sąjungą, negali būti laikomi nekomercinio pobūdžio prekėmis, kaip apibrėžta Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2015/2446 1 straipsnio 21 punkte.

SPS – savanoriškos partnerystės susitarimas

Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 2 straipsnio 3 dalis

Teisiškai privalomas Sąjungos ir šalies partnerės prekybos susitarimas, kuriuo Sąjunga ir ta šalis partnerė įsipareigoja bendradarbiauti remdamos FLEGT veiksmų planą ir įgyvendinti FLEGT licencijavimo schemą

—

## II PRIEDAS

## Teisinis pagrindas

Teisės aktas	Nuoroda	Saitas
FLEGT reglamentas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005.	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32005R2173&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32005R2173&amp;from=EN</a>
FLEGT įgyvendinimo reglamentas	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1024/2008	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R1024&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R1024&amp;from=EN</a>
FLEGT veiksmų planas	COM(2006) 302 galutinis	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:52006DC0302&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:52006DC0302&amp;from=EN</a>
ES medienos reglamentas (ESMR)	Reglamentas (ES) Nr. 995/2010	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2010.295.01.0023.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2010:295:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2010.295.01.0023.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2010:295:TOC</a>
ESMR deleguotasis reglamentas	Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 363/2012	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.115.01.0012.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:115:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.115.01.0012.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:115:TOC</a>
ESMR įgyvendinimo reglamentas	Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 607/2012	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.177.01.0016.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:177:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.177.01.0016.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:177:TOC</a>
2019 m. birželio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1010 dėl ataskaitų teikimo pareigų suderinimo aplinkos teisės aktų srityje, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 166/2006 ir (ES) Nr. 995/2010, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/49/EB, 2004/35/EB, 2007/2/EB, 2009/147/EB ir 2010/63/ES, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 338/97 ir (EB) Nr. 2173/2005 ir Tarybos direktyva 86/278/EEB	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1010	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32019R1010&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32019R1010&amp;from=EN</a>
CITES konvencija (ES prisijungimas)	OL L 384, 1982 12 31, p. 7.	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L:1982:384:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ:L:1982:384:TOC</a>
Prekybos laukine fauna ir flora reglamentas	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 338/97	<a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31997R0338:LT:NOT">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31997R0338:LT:NOT</a>
Prekybos laukine fauna ir flora įgyvendinimo reglamentas	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 865/2006	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32006R0865&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32006R0865&amp;from=EN</a>
Prekybos laukine fauna ir flora leidimo reglamentas	Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 792/2012	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.242.01.0013.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:242:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.242.01.0013.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:242:TOC</a>
Kamerūno Respublikos SPS	OL L 92, 2011 4 6, p. 4.	<a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22011A0406(02):EN:NOT">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22011A0406(02):EN:NOT</a>
Ganos Respublikos SPS	OL L 70, 2010 3 19, p. 3.	<a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22010A0319(01):EN:NOT">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22010A0319(01):EN:NOT</a>
Liberijos SPS	OL L 191, 2012 7 19, p. 3.	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.191.01.0001.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:191:TOC#L_2012191LT.01000301">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2012.191.01.0001.01.LIT&amp;to-c=OJ:L:2012:191:TOC#L_2012191LT.01000301</a>

Teisės aktas	Nuoroda	Saitas
Indonezijos SPS	OL L 150, 2014 5 20, p. 252.	<a href="http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2014.150.01.0252.01.LIT">http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2014.150.01.0252.01.LIT</a>
Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/1387, kuriuo, su Indonezija sudarius savanoriškos partnerystės susitarimą, iš dalies keičiami Tarybos reglamento (EB) Nr. 2173/2005 I ir III priedai	OL L 223, 2016 8 18, p. 1.	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN-LT/TXT/?uri=CELEX:32016R1387&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN-LT/TXT/?uri=CELEX:32016R1387&amp;from=EN</a>
Centrinės Afrikos Respublikos SPS	OL L 191, 2012 7 19, p. 103.	<a href="http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22012A0719(02):LT:NOT">http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:22012A0719(02):LT:NOT</a>
Kongo Respublikos SPS	OL L 92, 2011 4 6, p. 127.	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2011.092.01.0126.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2011:092:TOC#L_2011092LT.01012701">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2011.092.01.0126.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2011:092:TOC#L_2011092LT.01012701</a>
Sąjungos muitinės kodeksas	Reglamentas (ES) Nr. 952/2013	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2013.269.01.0001.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2013:269:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2013.269.01.0001.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2013:269:TOC</a>
Muitinės kodekso įgyvendinimo nuostatos	Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2015/2446 Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/2447 Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/341	<a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2015.343.01.0001.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2015:343:TOC">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2015.343.01.0001.01.LIT&amp;toc=OJ:L:2015:343:TOC</a> <a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32015R2446&amp;from=LT">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32015R2446&amp;from=LT</a> <a href="https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0341&amp;from=EN">https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0341&amp;from=EN</a>

## III PRIEDAS

## Ryšiai

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytos FLEGT reglamente (Tarybos reglamente (EB) Nr. 2173/2005), jo įgyvendinimo reglamente (Komisijos reglamente (EB) Nr. 1024/2008) ir Reglamente (ES) Nr. 657/2014, kuriuo dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų suteikimo Komisijai iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005, išdėstytos ryšių nuostatos.

## FLEGT ryšiai

Nr.	Šaltinis	Gavėjas	Pranešimas	Teisinis pagrindas
1	Europos Komisija	Visuomenė	Sąjungos masto apžvalga, pagrįsta valstybių narių pateiktais duomenimis	FLEGT reglamento 8 straipsnio 3 dalis su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1010 9 straipsnis
2	Europos Komisija	Visuomenė	FLEGT reglamento I priedo pakeitimai	FLEGT reglamento 10 straipsnio 1 dalis
3	Europos Komisija	Visuomenė	FLEGT reglamento II priedo pakeitimai	FLEGT reglamento 10 straipsnio 2 dalis
4	Europos Komisija	Visuomenė	FLEGT reglamento III priedo pakeitimai	FLEGT reglamento 10 straipsnio 3 dalis
5	Kompetentingos institucijos	Ekonominės veiklos vykdytojas	Papildomas siuntos patikrinimas	FLEGT reglamento 5 straipsnio 4 dalis
6	Ekonominės veiklos vykdytojas	Kompetentingos institucijos/muitinės įstaigos	FLEGT licencijos ir prekių išleidimo į laisvą apyvartą muitinės deklaracijos originalų pateikimas	FLEGT reglamento 5 straipsnio 1 dalis
7	Ekonominės veiklos vykdytojas	Kompetentingos institucijos/muitinės įstaigos	Licencijos vertimas į valstybės narės valstybinę kalbą	Įgyvendinimo reglamento 5 straipsnis
8	Ekonominės veiklos vykdytojas	Kompetentingos institucijos	FLEGT licencijos pateikimas	Įgyvendinimo reglamento 6 straipsnio 1 dalis
9	Ekonominės veiklos vykdytojas	Muitinės įstaiga	Teikiant muitinės deklaraciją BAD 44 langelyje nurodomas licencijos numeris	Įgyvendinimo reglamento 11 straipsnio 1 dalis



## IV

*(Pranešimai)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

**Pranešimas tam tikriems asmenims, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos sprendime 2011/235/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane**

(2020/C 20/02)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, įtrauktiems į Tarybos sprendimo 2011/235/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane <sup>(1)</sup> priedą ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane <sup>(2)</sup> I priedą: ALLAHKARAM Hossein (Nr. 2), ARAGHI Abdollah (Nr. 3), FAZLI Ali (Nr. 4), JAFARI Mohammad-Ali (Nr. 6), MOTLAGH Bahram Hosseini (Nr. 8), NAQDI Mohammad-Reza (Nr. 9), RADAN Ahmad-Reza (Nr. 10), RAJABZADEH Azizollah (Nr. 11), TAEB Hossein (Nr. 13), JAFARI- DOLATABADI Abbas (Nr. 19), ZARGAR Ahmad (Nr. 27), ESMALI Gholam-Hossein (Nr. 30), Maj-Gen Dr FIRUZABADI Seyyed Hasan (Nr. 38), HABIBI Mohammad Reza (Nr. 40), JAVANI Yadollah (Nr. 43), JAZAYERI Massoud (Nr. 44), SALARKIA Mahmoud (Nr. 51), HAJMOHAMMADI Aziz (Nr. 57), BAGHERI Mohammad- Bagher (Nr. 58), BAKHTIARI Seyyed Morteza (Nr. 59), MOSLEHI Heydar (Nr. 61), KAZEMI Toraj (Nr. 64), MORTAZAVI Seyyed Solat (Nr. 69) ir KHORAMABADI, Abdolsamad (Nr. 87).

Taryba ketina toliau taikyti ribojamąsias priemones pirmiau nurodytiems asmenims, remdamasi naujais motyvų pareiškimais. Šie asmenys informuojami, kad jie gali iki 2020 m. sausio 28 d. pateikti Tarybai prašymą gauti numatomus jų įtraukimo į sąrašą motyvų pareiškimus šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Į visas iki 2020 m. vasario 15 d. gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarią peržiūrą, pagal Sprendimo 2011/235/BUSP 3 straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 359/2011 12 straipsnio 4 dalį.

<sup>(1)</sup> O L L 100, 2011 4 14, p. 51.

<sup>(2)</sup> O L L 100, 2011 4 14, p. 1.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2020 m. sausio 20 d.

(2020/C 20/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1085	CAD	Kanados doleris	1,4487
JPY	Japonijos jena	122,14	HKD	Honkongo doleris	8,6112
DKK	Danijos krona	7,4726	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6796
GBP	Svaras sterlingas	0,85275	SGD	Singapūro doleris	1,4943
SEK	Švedijos krona	10,5548	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 286,08
CHF	Šveicarijos frankas	1,0737	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,1045
ISK	Islandijos krona	137,60	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,6112
NOK	Norvegijos krona	9,8815	HRK	Kroatijos kuna	7,4358
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 118,30
CZK	Čekijos krona	25,125	MYR	Malaizijos ringitas	4,5022
HUF	Vengrijos forintas	336,39	PHP	Filipinų pesas	56,489
PLN	Lenkijos zlotas	4,2433	RUB	Rusijos rublis	68,2075
RON	Rumunijos lėja	4,7794	THB	Tailando batas	33,647
TRY	Turkijos lira	6,5604	BRL	Brazilijos realas	4,6360
AUD	Australijos doleris	1,6154	MXN	Meksikos pesas	20,6940
			INR	Indijos rupija	78,7840

(<sup>1</sup>) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

## Likvidavimo procedūra

**Sprendimas panaikinti draudimo bendrovės „Zastrahovatelna kompanija Euroamerikan“ AD leidimą vykdyti draudimo veiklą**

(Skelbiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II) 280 straipsnį)

(2020/C 20/04)

Draudimo bendrovė	„Zastrahovatelna kompanija Euroamerikan“ AD BULGARIJA Sofijos (sostinės) sritis, Stoličnos savivaldybė Triadicos rajonas Caro Aseno I g. 17 1000 Sofija BULGARIJA
Sprendimo data, įsigaliojimas ir pobūdis	2019 m. gruodžio 17 d. sprendimas Nr. 1309-OZ — Panaikinti „ZK Euroamerikan“ AD (unikalus identifikavimo kodas 124634117) leidimą vykdyti draudimo veiklą, išduotą 2014 m. vasario 27 d. Finansų priežiūros komisijos sprendimu 238-OZ. — Uždrausti laisvai disponuoti „ZK Euroamerican“ AD turtu, kol bus pradėta likvidavimo arba nemokumo procedūra, ir sudaryti naujas visų draudimo rūšių draudimo sutartis 6 mėnesių laikotarpiui nuo šio sprendimo priėmimo dienos. — Paskirti Stefaną Petrovą Stefanovą „ZK Euroamerikan“ AD bankroto administratoriumi, kol teismas paskirs bankroto patikėtinį arba bus įregistruotas bendrovės likvidatorius. Bankroto administratorius pradeda eiti pareigas nuo šio sprendimo priėmimo dienos. Bendrovei „ZK Euroamerikan“ AD atstovauja bankroto administratorius. Veiksmi, atlikti „ZK Euroamerikan“ AD vardu pažeidžiant bankroto administratoriaus įgaliojimus, yra niekiniai.
Kompetentingos institucijos	Finansų priežiūros komisija BULGARIJA Sofijos (sostinės) sritis, Stoličnos savivaldybė Budapešto g. 16 Sofija 1000 Budapešto g. 16
Priežiūros institucija	Finansų priežiūros komisija BULGARIJA Sofijos (sostinės) sritis, Stoličnos savivaldybė Budapešto g. 16 1000 Sofija BULGARIJA
Paskirtasis administratorius	Stefan Petrov Stefanov stefanoff@yahoo.com Červena roza g. 44 Sofija BULGARIJA
Taikytina teisė	Bulgarijos draudimo kodekso 633 straipsnio 2 dalis kartu su 587 straipsnio 3 dalies 3 punktu Bulgarijos Respublika

## V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS  
ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą**

(2020/C 20/05)

Paskelbus du pranešimus<sup>(1)</sup> apie artėjančią antidempingo priemonių, galiojančių importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) ir Indonezijos (toliau – nagrinėjamosios šalys) kilmės mononatrio glutamatui, galiojimo pabaigą, Europos Komisija gavo prašymus atlikti peržiūrą pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių<sup>(2)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

**1. Prašymas atlikti peržiūrą**

Abu prašymus 2019 m. spalio 21 d. pateikė „Ajinomoto Foods Europe S.A.S.“ (toliau – pareiškėjas), pagaminantis 100 % viso mononatrio glutamato Sąjungoje.

Suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje pateikiama nekonfidenciali prašymų versija ir Sąjungos gamintojų paramos lygio analizė. Šio pranešimo 5.5 skirsnyje pateikiama informacija apie suinteresuotųjų šalių galimybę susipažinti su byla.

**2. Peržiūrimasis produktas**

Šiose peržiūrose nagrinėjamas produktas – mononatrio glutamatas, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10).

**3. Galiojančios priemonės**

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutiniai antidempingo muitai, nustatyti 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/83<sup>(3)</sup> ir Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/84<sup>(4)</sup>.

**4. Peržiūros pagrindas**

Prašymai grindžiami tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų.

<sup>(1)</sup> Pranešimai apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 165, 2019 5 14, p. 4 ir 5).

<sup>(2)</sup> OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

<sup>(3)</sup> 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/83, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 15, 2015 1 22, p. 31).

<sup>(4)</sup> 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/84, kuriuo importuojamam Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 15, 2015 1 22, p. 54).

#### 4.1. **Įtarimas dėl dempingo tęsimosi ir pasikartojimo tikimybės**

##### 4.1.1. *Indonezija*

Kadangi nėra patikimų duomenų apie Indonezijos vidaus rinkos kainas, įtarimas dėl dempingo tęsimosi tikimybės grindžiamas peržiūrimojo produkto apskaičiuotos normaliosios vertės (gamybos sąnaudų, pardavimo, bendrųjų ir administracinių (PBA) išlaidų ir pelno) Indonezijoje palyginimu su pardavimo eksportui į Sąjungą kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis).

Remdamasis šiuo palyginimu, pagal kurį nustatytas didelis dempingas, pareiškėjas tvirtina įtariantis, kad yra tikimybė, jog Indonezijos dempingas tęsis.

##### 4.1.2. *Kinijos Liaudies Respublika*

Pareiškėjai teigė, kad netikslinga taikyti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes būta didelių iškraipymų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktą.

Įtarimams dėl didelių iškraipymų pagrįsti pareiškėjas rėmėsi 2017 m. gruodžio 20 d. Komisijos tarnybų parengtos šalies ataskaitos, kurioje aprašytos konkrečios aplinkybės KLR rinkoje, informacija<sup>(5)</sup>. Visų pirma pareiškėjas nurodo iškraipymus, darančius poveikį tokioms žaliavoms kaip kukurūzai (p. 319) ir amoniakas (p. 411), kurie yra pagrindiniai mononatrio glutamato gamybos sąnaudų elementai, ir skyrius dėl bendrų iškraipymų, susijusių su energija, žeme ir darbu. Be to, pareiškėjas rėmėsi viešai prieinama informacija, iš kurios matyti, kad kukurūzų kainos KLR yra labai iškraipytos dėl Vyriausybės kišimosi ir kad Kinijos Vyriausybė teikė subsidijas atskiriems Kinijos mononatrio glutamato gamintojams.

Dėl to, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, įtarimas dėl dempingo tęsimosi ir pasikartojimo yra grindžiamas apskaičiuotosios normaliosios vertės, pagrįstos gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius kriterijus tinkamoje tipiškoje šalyje, palyginimu su KLR peržiūrimojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą kaina (gamintojo kaina EXW sąlygomis). Atsižvelgiant į tai, apskaičiuoti dempingo skirtumai yra reikšmingi KLR.

Atsižvelgdama į turimą informaciją Komisija mano, kad pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 9 dalį yra pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį pagrįsti, o iš tų įrodymų galima matyti, kad dėl didelių iškraipymų, kurie daro poveikį kainoms ir sąnaudoms, nėra tikslinga taikyti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų.

Šalies ataskaita pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje<sup>(6)</sup>.

#### 4.2. **Įtarimas dėl žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės**

Pareiškėjas pateikė pakankamai įrodymų, kad yra tikimybė, jog žala tęsis arba pasikartos.

Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad peržiūrimojo produkto importas iš nagrinėjamųjų šalių į Sąjungą išliko didelis absoliučiaisiais skaičiais ir pagal rinkos dalį.

Pareiškėjas taip pat pateikė įrodymų, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dabartinis peržiūrimojo produkto importo į Sąjungą iš nagrinėjamųjų šalių mastas veikiausiai padidėtų dėl eksportuojančių gamintojų eksporto pajėgumų nagrinėjamose šalyse ir Sąjungos rinkos patrauklumo. Be to, nenustačius priemonių, Kinijos ir Indonezijos eksporto kainų lygis būtų toks žemas, kad tai darytų žalą Sąjungos pramonei. Galiausiai pareiškėjas tvirtina įtariantis, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, importo iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kainomis mastas gerokai padidėtų, todėl žala Sąjungos pramonei veikiausiai būtų daroma ir toliau.

## 5. **Procedūra**

Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai dempingo ir žalos tikimybės įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

<sup>(5)</sup> Komisijos tarnybų darbinis dokumentas dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais, 2017 12 20, SWD(2017) 483 final/2.

<sup>(6)</sup> Šalies ataskaitoje nurodytus dokumentus taip pat galima gauti pateikus tinkamai pagrįstą prašymą.

Atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui nagrinėjamųjų šalių kilmės peržiūrimojo produkto dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

2018 m. birželio 8 d. įsigaliojusiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/825 <sup>(7)</sup> (prekybos apsaugos priemonių modernizavimo dokumentų rinkinys) padaryta didelių pakeitimų, susijusių su tvarkaraščiu ir terminais, anksčiau taikytais antidempingo tyrimuose. Sutrumpinti terminai, per kuriuos suinteresuotosios šalys turi pranešti apie save, ypač ankstyvajame tyrimo etape.

### 5.1. *Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis*

Atliekant dempingo tęsimosi ar pasikartojimo tyrimą bus nagrinėjamas 2019 m. sausio 1 d. – 2019 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei svarbias tendencijas bus nagrinėjamas laikotarpis nuo 2016 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

### 5.2. *Pastabos dėl prašymo ir tyrimo inicijavimo*

Visos suinteresuotosios šalys raginamos per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(8)</sup> dienos pateikti savo nuomonę dėl prašymuose <sup>(9)</sup> nurodytų išteklių ir Suderintos sistemos (SS) kodų.

Visos suinteresuotosios šalys, norinčios pateikti pastabų dėl prašymų (įskaitant klausimus, susijusius su žala ir priežastiniu ryšiu) arba bet kokių aspektų, susijusių su tyrimo inicijavimu (įskaitant pritarimo prašymams lygi), privalo tai padaryti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Prašymai išklausti dėl tyrimo inicijavimo turi būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

### 5.3. *Dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra*

Per priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą Komisija nagrinėja eksportą į Sąjungą per peržiūros tiriamąjį laikotarpį ir, neatsižvelgdama į eksportą į Sąjungą, sprendžia, ar peržiūrimąjį produktą nagrinėjamosiose šalyse gaminančių ir parduodančių bendrovių padėtis yra tokia, kad eksportas dempingo kaina į Sąjungą veikiausiai būtų tęsiamas arba pasikartotų, jei priemonės nustotų galioti.

Todėl Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti visi nagrinėjamųjų šalių peržiūrimojo produkto gamintojai <sup>(10)</sup> neatsižvelgiant į tai, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu jie eksportavo peržiūrimąjį produktą į Sąjungą.

#### 5.3.1. *Nagrinėjamųjų šalių gamintojų tyrimas*

Atsižvelgdama į tai, kad nagrinėjamosiose šalyse gali būti daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių eksportuojančių gamintojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

<sup>(7)</sup> 2018 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/825, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ir Reglamentas (ES) 2016/1037 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių (OL L 143, 2018 6 7, p. 1).

<sup>(8)</sup> Visos nuorodos į šio pranešimo paskelbimą yra nuorodos į šio pranešimo paskelbimą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

<sup>(9)</sup> Informacija apie SS kodus taip pat pateikta peržiūros prašymų santraukoje, kuri skelbiama Prekybos GD interneto svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2433](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2433).

<sup>(10)</sup> Gamintojas – bet kuri nagrinėjamųjų šalių bendrovė, gaminanti peržiūrimąjį produktą, taip pat visos su ja susijusios bendrovės, dalyvaujančios gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant peržiūrimąjį produktą.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi gamintojai arba jų vardu veikiančios atstovai, taip pat ir tie, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos Komisijai pateikti šio pranešimo I priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nagrinėjamųjų šalių gamintojų atrankai, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas nagrinėjamųjų šalių gamintojų asociacijas.

Jei atranka būtina, gamintojai bus atrenkami remiantis didžiausia tipiška gamybos, pardavimo ar eksporto apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nagrinėjamųjų šalių gamintojams, nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijoms ir nagrinėjamųjų šalių gamintojų asociacijoms praneš (jei reikia, per nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Kai Komisija gaus reikiamą informaciją gamintojams atrinkti, ji informuos atitinkamas šalis apie savo sprendimą, ar jie bus įtraukti į atranką. Atrinkti gamintojai užpildytą klausimyną turės pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie sprendimą dėl jų įtraukimą į atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Komisija prie suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtos bylos pridės pastabą dėl atrankos. Visos pastabos dėl atrankos turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrankos dienos.

Nagrinėjamosios šalies gamintojams skirtą klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2433](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2433).

Nedarant poveikio galimybei taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį, bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, laikomos bendradarbiaujančiomis bendrovėmis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys gamintojai).

### 5.3.2. KLR taikoma papildoma procedūra

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Pagal 2 straipsnio 6a dalies e punktą Komisija netrukus po inicijavimo pateikdama pastabą byloje, skirtoje suinteresuotosioms šalims susipažinti, tyrimo suinteresuotosioms šalims praneša apie susijusius šaltinius, kuriuos ji ketina naudoti normaliajai vertei KLR nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį. Tai apims visus šaltinius, įskaitant tinkamos tipišką trečiosios šalies parinkimą, jei taikoma. Tyrimo šalims nustatomas 10 dienų nuo tos dienos, kurią byloje pateikiama minėta pastaba, laikotarpis pastaboms pateikti.

Remiantis Komisijos turima informacija galima tipiška trečioji šalis Kinijos Liaudies Respublikai šiuo atveju yra Tailandas. Siekdama galutinai parinkti tinkamą tipišką trečiąją šalį, Komisija nagrinės, ar yra šalių, kurių ekonominės plėtros lygis yra panašus į KLR, ar jose yra gaminamas ir parduodamas peržiūrimasis produktas ir ar yra naudotinių susijusių duomenų. Jei yra daugiau kaip viena tokia šalis, prireikus pirmenybė bus teikiama toms šalims, kuriose užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

Dėl susijusių šaltinių, Komisija kviečia visus KLR gamintojus pateikti šio pranešimo III priede nurodytą informaciją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

Be to, bet kokia faktinė informacija apie sąnaudas ir kainas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą turi būti pateikta per 65 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Tokia faktinė informacija turėtų būti teikiama tik iš viešai prieinamų šaltinių.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, susijusiam su tariamais reikšmingais iškraipymais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija taip pat nusiųs klausimyną KLR Vyriausybei.

### 5.3.3. Nesusijusių importuotojų <sup>(1)</sup> tyrimas <sup>(2)</sup>

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti peržiūrimąjį produktą iš nagrinėjamųjų šalių į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai, taip pat ir nebendradarbiavusieji atliekant tyrimą, po kurio nustatytos galiojančios priemonės.

Atsižvelgdama į tai, kad gali būti daug su šia priemonių galiojimo termino peržiūra susijusių nesusijusių importuotojų, ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą terminą, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), visi nesusiję importuotojai arba jų vardu veikiantys atstovai, įskaitant tuos, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, po kurio nustatytos atliekant šią peržiūrą nagrinėjamos priemonės, prašomi Komisijai pranešti apie save. Šios šalys privalo tai padaryti per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos ir Komisijai pateikti šio pranešimo II priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą nesusijusių importuotojų atrankai, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška peržiūrimojo produkto iš nagrinėjamųjų šalių pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai ištirti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms praneš apie atrinktas bendroves.

Komisija prie suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtos bylos taip pat pridės pastabą dėl atrankos. Visos pastabos dėl atrankos turi būti gautos per 3 dienas nuo pranešimo apie sprendimą dėl atrankos dienos.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija atrinktiems nesusijusiems importuotojams nusiųs klausimynus. Tos šalys užpildytą klausimyną privalo pateikti per 30 dienų nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Nepriklausomiems importuotojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2433](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2433).

### 5.4. Žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės nustatymo procedūra

Siekiant nustatyti, ar yra tikimybė, kad Sąjungos pramonei daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, Komisijos tyrime kviečiamas dalyvauti Sąjungos peržiūrimojo produkto gamintojas.

#### 5.4.1. Sąjungos gamintojų tyrimas

Kad Komisija gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, vienintelis žinomas Sąjungos gamintojas „Ajinomoto Foods Europe S.A.S.“ privalo pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, jei nenurodyta kitaip.

Kiti Sąjungos gamintojai ir jiems atstovaujanti asociacijos, jei tokių yra, raginami nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 7 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo, susisiekti su Komisija ir pranešti apie save.

<sup>(1)</sup> Atrinkti galima tik su gamintojais nagrinėjamosiose šalyse nesusijusius importuotojus. Su gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirto klausimyno I priedą. Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomas išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

<sup>(2)</sup> Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien dempingui nustatyti.



Sąjungos gamintojams skirto klausimyno kopija pateikiama suinteresuotosiems šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2433](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2433).

#### 5.5. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Jeigu tikimybė, kad dempingas ir jo daroma žala gali tęstis arba pasikartoti, bus patvirtinta, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių tolesnis taikymas neprieštarautų Sąjungos interesams.

Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, profesinės sąjungos ir vartotojams atstovaujančios organizacijos raginami pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos turi įrodyti, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Informacija dėl Sąjungos interesų vertinimo turi būti pateikta per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, jei nenurodyta kitaip. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba pildant Komisijos parengtą klausimyną.

Klausimynų kopijos, įskaitant peržiūrimojo produkto naudotojams skirtą klausimyno kopiją, pateikiamos suinteresuotosiems šalims susipažinti skirtoje byloje ir Prekybos GD svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2433](http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2433). Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

#### 5.6. *Suinteresuotosios šalys*

Kad galėtų dalyvauti tyrime, suinteresuotosios šalys, kaip antai nagrinėjamųjų šalių gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, profesinės sąjungos ir vartotojams atstovaujančios organizacijos pirmiausia turi įrodyti, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Nagrinėjamųjų šalių gamintojai, Sąjungos gamintojai, importuotojai ir atstovaujančios asociacijos, kurie pateikė informaciją pagal 5.2, 5.3 ir 5.4 skirsniuose aprašytas procedūras, bus laikomi suinteresuotomis šalimis, jei jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję.

Kitos šalys galės dalyvauti tyrime kaip suinteresuotosios šalys tik nuo to momento, kai apie save praneš, ir su sąlyga, kad jų veikla ir peržiūrimasis produktas yra objektyviai susiję. Dėl to, kad subjektas laikomas suinteresuotąja šalimi, nedaromas poveikis pagrindinio reglamento 18 straipsniui.

Suinteresuotosiems šalims susipažinti su byla galima per Tron.tdi adresu <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Kad gautumėte prieigą, laikykitės tame puslapyje pateiktų nurodymų.

#### 5.7. *Kita rašytinė informacija*

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

#### 5.8. *Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų*

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklausytos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausyti turi būti pateikiami raštu, juose turi būti nurodytos prašymo priežastys ir santrauka klausimų, kuriuos suinteresuotoji šalis nori aptarti per klausymą. Per klausymą bus nagrinėjami tik klausimai, kuriuos suinteresuotosios šalys iš anksto pateikė raštu.

Iš esmės per klausymus nebus pristatoma į bylą iki tol neįtraukta faktinė informacija. Nepaisant to, siekiant užtikrinti gerą administravimą ir sudaryti sąlygas Komisijos tarnyboms atlikti tyrimą, suinteresuotųjų šalių gali būti paprašyta po klausymo pateikti naujos faktinės informacijos.

### 5.9. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Prekybos apsaugos tyrimams atlikti Komisijai pateikiama informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamos Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajam šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama Komisijai: a) naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims taip, kad jos galėtų pasinaudoti savo teisėmis į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“ grifu<sup>(13)</sup>. Šiam tyrimui informaciją teikiančių šalių prašoma nurodyti priežastis, dėl kurių prašoma informaciją laikyti konfidencialia.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklinimą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turi būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti šalis nenurodo tinkamos prašymo laikyti informaciją konfidencialia priežasties arba nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, Komisija į tokią informaciją gali neatsižvelgti, nebent remiantis atitinkamais šaltiniais įrodoma, kad ši informacija yra teisinga.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos teikti per TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Naudodamos TRON.tdi arba e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, nustatytomis dokumente „Susirašinėjimas su Europos Komisija nagrinėjant prekybos apsaugos bylas“, paskelbtame Prekybos generalinio direktorato svetainėje [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir galiojantį e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. pašto adresas būtų oficialios darbinės dėžutės, kuri kasdien tikrinama. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija bendraus su suinteresuotosiomis šalimis tik per TRON.tdi arba e. paštą, nebent šios aiškiai nurodytų pageidaujanti visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba dokumentus dėl jų pobūdžio tektų siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant informacijos teikimo per TRON.tdi ir e. paštu principus, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas           TRADE-R712-MSG-DUMPING@ec.europa.eu  
TRADE-R712-MSG-INJURY@ec.europa.eu

### 6. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalies, tyrimas paprastai baigiamas per 12 mėnesių ir bet koku atveju ne vėliau kaip per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo dienos.

### 7. Informacijos pateikimas

Paprastai suinteresuotosios šalys informaciją gali pateikti tik per šio pranešimo 5 skirsnyje nustatytus terminus.

Kad tyrimas būtų baigtas iki privalomų terminų, Komisija nepriims informacijos iš suinteresuotųjų šalių po pastabų dėl galutinio faktų atskleidimo pateikimo termino arba, jei taikytina, po pastabų dėl papildomo galutinio faktų atskleidimo pateikimo termino.

<sup>(13)</sup> „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

## 8. Galimybė teikti pastabas dėl kitų šalių pateiktos informacijos

Siekiant užtikrinti teises į gynybą, suinteresuotosioms šalims turėtų būti suteikta galimybė teikti pastabas dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos. Suinteresuotosios šalys gali teikti pastabas dėl klausimų, iškeltų kitų suinteresuotųjų šalių pateiktoje informacijoje, bet negali kelti naujų klausimų.

Pastabos dėl kitų suinteresuotųjų šalių pateiktos informacijos, susijusios su galutinių išvadų atskleidimu, turėtų būti pateiktos per 5 dienas nuo pastabų dėl galutinių išvadų pateikimo termino, jei nenurodyta kitaip. Jei atskleidžiamos papildomos galutinės išvados, kitų suinteresuotųjų šalių pastabos dėl šio papildomo išvadų atskleidimo, turėtų būti pateiktos per 1 dieną nuo pastabų dėl šio papildomo atskleidimo pateikimo termino, jei nenurodyta kitaip.

Nurodytu laikotarpiu nedaromas poveiki Komisijos teisei tinkamai pagrįstais atvejais prašyti suinteresuotųjų šalių pateikti papildomos informacijos.

## 9. Šiame pranešime nustatytų terminų pratęsimas

Šiame pranešime nustatyti terminai gali būti pratęsti, jei to prašo suinteresuotosios šalys, nurodydamos pagrįstą priežastį.

Terminas, iki kurio turi būti atsakyta į klausimą, ir kiti šiame pranešime arba konkrečiuose suinteresuotosioms šalims skirtuose pranešimuose nurodyti terminai bus pratęsti ne daugiau kaip iki 3 papildomų dienų. Toks pratęsimas gali būti pratęstas ne daugiau kaip iki 7 dienų, jei prašančioji šalis gali įrodyti, kad susidarė išskirtinės aplinkybės.

## 10. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo pateikimas ne kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelyg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

## 11. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir visus kitus prašymus, susijusius su suinteresuotųjų šalių ir trečiųjų šalių teisėmis į gynybą, kurie gali būti pateikti tyrimo metu.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti klausymą ir veikti kaip suinteresuotosios šalies (-ių) ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą. Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Bylas nagrinėjantis pareigūnas išnagrinės prašymo priežastis. Šie klausymai turėtų vykti tik tuo atveju, jei klausimai per tinkamą laiką nebuvo išspręsti su Komisijos tarnybomis.

Visi prašymai turi būti pateikti tinkamu laiku, kad nebūtų sutrukdyta sklandžiai vykdyti tyrimus. Todėl suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų bylas nagrinėjantis pareigūnas kuo greičiau po tokio įvykio, dėl kurio toks dalyvavimas yra pagrįstas. Jeigu prašymai išklausti pateikiami nesilaikant atitinkamų tvarkaraščių, bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat išnagrinės tokių pavėluotai pateiktų prašymų priežastis, iškeltų klausimų pobūdį ir šių klausimų poveikį teisėms į gynybą, tinkamai atsižvelgdamas į poreikį užtikrinti gerą administravimą ir laiku baigti tyrimą.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų galiojančios priemonės nebus keičiamos, bet tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors suinteresuotoji šalis mano, kad reikia peržiūrėti priemones, kad vėliau jas būtų galima keisti, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirma nurodytu adresu.

### 13. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 <sup>(14)</sup>.

Pranešimą apie duomenų apsaugą, kuriuo visi asmenys informuojami apie asmens duomenų tvarkymą vykdant Komisijos prekybos apsaugos veiklą, galima rasti Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

---

<sup>(14)</sup> 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

## I PRIEDAS

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>   | Riboto naudojimo                      |
| <input type="checkbox"/>   | Suinteresuotosioms šalims susipažinti |
| (pažymėti tinkamą langelį) |                                       |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMO KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS IR  
INDONEZIJOS KILMĖS MONONATRIO GLUTAMATO**

**GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti Indonezijos ir Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.1 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA, PARDAVIMO APIMTIS, GAMYBA IR GAMYBOS PAJĖGUMAI**

Nurodykite nagrinėjamųjų šalių kilmės peržiūrimojo produkto, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimą eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių <sup>(1)</sup> atskirai ir bendrai, į kitas pasaulio šalis (bendrai ir į 5 didžiausias importuojančias šalis), pardavimą vidaus rinkoje, gamybą ir gamybos pajėgumus pranešimo apie inicijavimą 5.1 skirsnyje nurodytu peržiūros tiriamuoju laikotarpiu (2019 m. sausio 1 d. – 2019 m. gruodžio 31 d.). Nurodykite naudojamą svorio matavimo vienetą ir valiutą.

<sup>(1)</sup> 28 Europos Sąjungos valstybės narės: Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Vokietija, Estija, Airija, Graikija, Ispanija, Prancūzija, Kroatija, Italija, Kipras, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Vengrija, Malta, Nyderlandai, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovėnija, Slovakija, Suomija, Švedija ir Jungtinė Karalystė.

I lentelė. Apyvarta, pardavimo apimtis

	Tonos		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita Nurodykite naudojamą valiutą
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į Sąjungą pagal kiekvieną iš 28 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso:		
	Įrašykite kiekvienos valstybės narės pavadinimą <sup>(2)</sup> :		
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas eksportui į kitas pasaulio šalis	Iš viso:		
	Įrašykite 5 didžiausias importuojančias šalis ir nurodykite atitinkamus kieki ir vertę		
Peržiūrimojo produkto, kurį pagamino jūsų bendrovė, pardavimas vidaus rinkoje			

II lentelė. Gamyba ir gamybos pajėgumai

	Tonos
Bendra jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamyba	
Jūsų bendrovės peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai	

### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ <sup>(3)</sup> veikla

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirkimas ar prekyba juo.

<sup>(2)</sup> Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

<sup>(3)</sup> Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomas išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

#### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusią informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

#### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas:

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

\_\_\_\_\_

## II PRIEDAS

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>   | Riboto naudojimo                      |
| <input type="checkbox"/>   | Suinteresuotosioms šalims susipažinti |
| (pažymėti tinkamą langelį) |                                       |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMO KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS IR  
INDONEZIJOS KILMĖS MONONATRIO GLUTAMATO**

NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.3 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

**1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS**

Nurodykite mononatrio glutamato, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, bendrą bendrovės prekybos per peržiūros tiriamąjį laikotarpį (nuo 2019 m. sausio 1 d. iki 2019 m. gruodžio 31 d.) apyvartą eurais (EUR), taip pat importo į Sąjungą ir iš Indonezijos ir (arba) KLR importuoto produkto perpardavimo Sąjungos rinkoje apyvartą ir atitinkamą svorį. Nurodykite naudojamą svorio matavimo vienetą.

	Tonos	Vertė eurais (EUR)
Bendra jūsų bendrovės apyvarta eurais (EUR)		
Peržiūrimojo produkto importas į Sąjungą		
Iš Indonezijos ir (arba) KLR importuoto peržiūrimojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		



### 3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ <sup>(1)</sup>veikla

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) peržiūrimąjį produktą, veiklą. Prie tokios veiklos gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojama) peržiūrimojo produkto pirkimas ar jo gamyba pagal subrangos sutartis arba peržiūrimojo produkto perdirbimas ar prekyba juo.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

### 4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą susijusių informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

### 5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti apsilankyti jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės, 127 straipsnį du asmenys laikomi susijusiais, jeigu: a) vienas iš jų yra kito asmens įmonės vadovas arba darbuotojas; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) trečiasis asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 % įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai yra valdomi trečiojo asmens; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį arba h) jie yra vienos šeimos nariai (OL L 343, 2015 12 29, p. 558). Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar turintys tik vieną bendrą tėvą ar motiną), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 5 straipsnio 4 dalį asmuo – tai fizinis asmuo, juridinis asmuo ir bet kuris asmenų susivienijimas, kuris nėra juridinis asmuo, tačiau pagal Sąjungos arba nacionalinę teisę pripažįstamas galinčiu atlikti teisinius veiksmus (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

## III PRIEDAS

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>   | Riboto naudojimo                      |
| <input type="checkbox"/>   | Suinteresuotosioms šalims susipažinti |
| (pažymėti tinkamą langelį) |                                       |

**ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMO KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS IR  
INDONEZIJOS KILMĖS MONONATRIO GLUTAMATO**

**TEIKTINA INFORMACIJA APIE KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKOS GAMINTOJŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS**

Šios formos paskirtis – padėti Kinijos Liaudies Respublikos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 dalyje prašomą informaciją apie išteklius.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti gražintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

Prašoma informacija turėtų būti pateikta Komisijai pranešime apie inicijavimą nurodytu adresu per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

**1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR KONTAKTINIAI DUOMENYS**

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
E. paštas	
Telefonas	
Faksas	

**2. INFORMACIJA APIE JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ NAUDOTUS IŠTEKLIUS**

Pateikite tiriamojo produkto gamybos proceso trumpą aprašymą.

Išvardykite visas tiriamajam produktui gaminti naudotas medžiagas (žaliavines ir perdirbtas) ir energiją bei visus šalutinius produktus ir atliekas, kurie yra parduodami arba (pakartotinai) naudojami tiriamojo produkto gamybos procese. Kai tinkama, nurodykite kiekvieno vieneto, nurodyto dviejose lentelėse, Suderintos sistemos (SS) klasifikacijos kodą (\*). Jei gamybos procesas skiriasi, kiekvienai susijusiai bendrovei, kuri gamina tiriamąjį produktą, užpildykite po atskirą priedą. Susijusios bendrovės, kurios dalyvauja gaminant pradinės grandies produktus, naudojamus tiriamajam produktui gaminti, taip pat pildo atskirą priedą ir nurodo tiekiamą produktą (-us).

(\* ) Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema, bendrai vadinama Suderinta sistema arba SS, yra Pasaulio muitinių organizacijos (PMO) parengta daugiavienė tarptautinė produktų nomenklatura.

Žaliavos/energija	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.)</i>	

Šalutiniai produktai ir atliekos	SS kodas
<i>(Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.)</i>	

Bendrovė patvirtina, kad pateikta informacija jos žiniomis yra tiksli.

Įgaliotojo pareigūno parašas:

Įgaliotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

\_\_\_\_\_

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją****(Byla M.9641 – SNAM/FSI/OLT)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2020/C 20/06)

1. 2020 m. sausio 7 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- SNAM S.p.A. (Italija),
- First State Investments International Ltd (Jungtinė Karalystė),
- OLT Offshore LNG Toscana S.p.A. (Italija).

SNAM ir FSI įgyja, kaip apibrėžta ES susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalyje ir 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą OLT kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- SNAM: dujų infrastruktūros plėtra ir integruotas valdymas, visų pirma gamtinių dujų perdavimas, pakartotinis dujinimas ir saugojimas Italijoje ir kitose Europos Sąjungos šalyse;
- FSI: „Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation“, kuri yra viena didžiausių Japonijos turto valdytojų ir bendrovei „Mitsubishi UFJ Financial Group Inc.“ visiškai priklausanti patronuojamoji įmonė, turto valdymo skyrius;
- OLT: plūdrinio suskystintų gamtinių dujų saugojimo ir pakartotinio dujinimo vieneto valdymas Italijoje, pakartotinio dujinimo pajėgumų teikimas visiems suinteresuotiems rinkos dalyviams skaidriomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9641 – SNAM/FSI/OLT

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

El. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks. +32 22964301

(<sup>1</sup>) OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Pašto adresas:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



ISSN 1977-0936 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-2431 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**